

## Organisatorische Hinweise/

### Veranstaltungsort / Miejsce / Místo

Internationales Begegnungszentrum St. Marienthal  
St. Marienthal 10  
02899 Ostritz

[www.ibz-marienthal.de](http://www.ibz-marienthal.de)

Tel.: 035823/770

### Anfahrt mit der Deutschen Bahn:

Ab Bahnhof Görlitz mit der „Neißealbahn“ Richtung Zittau bis Ostritz/Krzewina Zgorzelecka. Der Bahnhof liegt auf polnischer Seite. Der Fußweg (ca. 2,5 km) ist ausgeschildert.

### Anfahrt mit PKW:

Auf der A 4 bis nach Görlitz. In Görlitz weiter Richtung Zittau auf der B 99. Durch Ostritz durchfahren, gleich nach dem Ortsausgang den Hinweisschildern nach St. Marienthal folgen.

### Dojazd samochodem:

Autostradą A4 do Görlitz. Z Görlitz w kierunku Zittau, drogą B 99. Przejechać przez Ostritz, bezpośrednio po wyjeździe z miejscowości jechać zgodnie z drogowskazami - na St. Marienthal.

### Příjezd autem:

Z Hrádku nad Nisou přes Žitavu po silnici B 99 směrem na Görlitz. Před příjezdem do Ostritz odbočit vpravo dle značení do St. Marienthal.

### Kontakt

Kathrin Uhlemann, Henriette John  
E-Mail: [kathrin.uhlemann@lanu.sachsen.de](mailto:kathrin.uhlemann@lanu.sachsen.de)  
E-Mail: [h.john@ioer.de](mailto:h.john@ioer.de)

## Wskazówki organizacyjne / Organizační informace



Auf unserer Internetseite können Sie sich entsprechend der Teilnahmebedingungen der Akademie der Sächsischen Landesstiftung Natur und Umwelt **online anmelden**.

Możesz **zarejestrować się online** na naszej stronie internetowej.

Můžete **se zaregistrovat online** na našich webových stránkách.

Die Workshop-Sprachen sind Deutsch, Tschechisch und Polnisch. Es wird simultan übersetzt.

Językami warsztatów są niemiecki, czeski i polski. Będzie tłumaczenie symultaniczne.

Workshop proběhne v češtině, polštině a němčině se simultánním tlumočením.

2. Regionaler MaGICLandscapes-Workshop im Dreiländereck CZ-DE-PL in Kooperation mit dem Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung, gefördert durch:

2 warsztaty regionalne MaGICLandscapes na trójstyku granic CZ-DE-PL realizowane przy współpracy z Instytutem Leibniza ds. Urbanistyki Ekologicznej i Rozwoju Regionalnego, wspierane przez:

2. regionální workshop MaGICLandscapes v Trojzemí CZ-DE-PL byla uskutečněna ve spolupráci s Leibnizovým Ústavem Ekologického, Městského a Regionálního Rozvoje, podpořeno:



[www.interreg-central.eu/magiclandscapes](http://www.interreg-central.eu/magiclandscapes)

### Impressum

Sächsische Landesstiftung Natur und Umwelt  
Stiftung öffentlichen Rechts des Freistaates  
Sachsen Riesaer Straße 7, 01129 Dresden

  
Sächsische Landesstiftung  
Natur und Umwelt

### Akademie



Leibniz-Institut  
für ökologische  
Raumentwicklung



**Entwicklung und Vernetzung von  
Grünräumen im Dreiländereck  
– Gemeinsame Herausforderungen und  
Erarbeitung von Projektideen**

**Rozwój oraz powiązanie zielonych  
przestrzeni na trójstyku granic  
– wspólne wyzwania oraz opracowanie  
pomysłów na projekty**

**Rozvoj a propojení zelených ploch  
v Trojzemí  
– společné výzvy a vypracování projektových  
idejí**

**Internationales Begegnungszentrum  
St. Marienthal**

**24.09.2018**

## Inhalt / Treść / Obsah

Begriffe wie „Hitzesommer“, „Unwetterkatastrophen“, „Artensterben“ prägen mehr denn je unsere täglichen Nachrichten. Sie bezeichnen Folgen auf die Gesundheit und Lebensqualität der Menschen, die Biologische Vielfalt sowie die dauerhafte Nutzbarkeit unserer Naturgüter. Ihnen entgegen zu wirken, stellt eine der wesentlichen globalen Herausforderungen des 21. Jahrhunderts dar.

Aktuell sind auf europäischer Ebene hierzu mit der EU-Strategie zur Grünen Infrastruktur sowie dem Konzept der Ökosystemdienstleistungen, planerisch-strategische Ansätze entwickelt, welche es nun sowohl zu konkretisieren als auch zukünftig in regionale Planungen zu implementieren gilt.

Wie dies am Beispiel des Dreiländerecks CZ-DE-PL gelingen kann, damit beschäftigt sich das Interreg-Projekt [MaGIC-Landscapes](#).

Der Workshop soll das Konzept der Grünen Infrastruktur näher bringen und Akteure der drei beteiligten Länder vernetzen. Gemeinsam werden Projektideen zur Förderung und Umsetzung Grüner Infrastruktur im Dreiländereck weiterentwickelt.

Pojęcia, takie jak „upalne lato“, „katastrofy związane z nawałnicami“, „wymieranie gatunków“ dużo częściej niż kiedyś są tematem naszych codziennych wiadomości. Niosą one ze sobą skutki dla zdrowia i jakości życia ludzi, różnorodności biologicznej oraz trwałej użyteczności naszych dóbr przyrodniczych. Przeciwdziałanie im w sposób planistyczno-strategiczny, stanowi jedno z istotniejszych wyzwań globalnych XXI wieku.

Dzięki Strategii UE w zakresie zielonej infrastruktury oraz koncepcji usług ekosystemowych, aktualnie na płaszczyźnie europejskiej opracowane zostały pomysły planistyczno-strategiczne, które należy zarówno skonkretyzować, jak i w przyszłości włączyć w planistykę regionalną.

Tym, jak się to może udać na przykładzie trójstyku granic CZ-DE-PL, zajmuje się projekt Interreg [MaGICLandscapes](#).

Warsztaty mają na celu przybliżenie koncepcji zielonej infrastruktury oraz jej założeń. Wspólnie mają być rozwijane pomysły na projekty, w celu wsparcia i wdrażania zielonej infrastruktury na trójstyku granic.

## Inhalt / Treść / Obsah

Výrazy jako „horké léto“, „meteorologické katastrofy“, „vymírání druhů“ atd. se stále více objevují v každodenních zprávách. Označují následky pro zdraví a kvalitu života lidí, biodiverzitu a trvalou udržitelnost našich přírodních zdrojů. Snažit se jim plánováním a rozvojem strategií zabránit představuje jednu z nejzásadnějších globálních výzev 21. století.

Aktuálně byly na evropské úrovni vyvinuty strategické plány, jakými jsou strategie EU pro zelenou infrastrukturu a koncept ekosystémových služeb, tedy přínosů přírody pro blaho člověka, které je nyní třeba konkretizovat a do budoucna implementovat do regionálního plánování.

Jak se to může podařit na příkladu Trojzemí CZ-DE-PL, tím se zabývá projekt [MaGICLandscapes](#) podpořený z programu Interreg.

Workshop by měl přiblížit koncept zelené infrastruktury a jeho záměry. Jeho cílem je vzájemně propojit lokální/regionální partnery ze všech tří zapojených zemí. Společně bychom chtěli dále rozvíjet projektové ideje na podporu a realizaci zelené infrastruktury v Trojzemí.

### Zielgruppe / Grupa docelowa / Cílová skupina

Der Workshop richtet sich an VertreterInnen von Kommunen, (Fach-)Behörden und Naturschutzinstitutionen sowie Fachleute aus Planungsbüros, Forschungseinrichtungen, Hochschulen und Verbänden im Dreiländereck.

Warsztaty są skierowane do przedstawicieli gmin, urzędów (specjalistycznych) oraz instytucji zajmujących się ochroną przyrody, a także do fachowców z biur planistycznych, placówek badawczych, szkół wyższych i zrzeszeń.

Workshop je určen pro zástupce měst a obcí, úřadů a institucí ochrany přírody, jakož i pro projektanty, výzkumné instituce, vysoké školy a svazy.

## Programm / Program

**12:00** **Anmeldung und Mittagsimbiss / Rejestracja uczestników i obiad / Registrace a polední občerstvení**

**13:00** **Begrüßung und Einführung in das Thema Grüne Infrastruktur / Powitanie i wprowadzenie do tematyki zielonej infrastruktury / Uvítání a uvedení do tématu zelené infrastruktury**

**Vorstellung des Projekts MaGIC Landscapes – erste Ergebnisse und Diskussion weiterer Projektschritte / Prezentacja projektu MaGICLandscapes – pierwsze rezultaty oraz omówienie kolejnych działań w ramach projektu / Představení projektu MaGICLandscapes – první výsledky a diskuze o dalších krocích projektu**

**Präsentation und Sammlung von Ideen für regionale Projekte zur Förderung Grüner Infrastruktur im Dreiländereck / Prezentacja i gromadzenie pomysłów na projekty regionalne wspierające zieloną infrastrukturę na trójstyku granic / Prezentace a shromažďování idejí pro regionální projekty na podporu zelené infrastruktury v Trojzemí**

**Vorstellung von Förderinstrumenten / Prezentacja instrumentów wspierających / Představení dotačních nástrojů**

**14:15** **Pause / Przerwa / Přestávka**

**14:45** **Weiterentwicklung und Präsentation von Projektideen in Kleingruppen / Dalsze opracowywanie i prezentacja pomysłów na projekty w mniejszych grupach / Další rozvoj a prezentace projektových idejí v skupinkách**

**16:00** **Ausklang / Zakończenie warsztatów / Závěr**